

**Media representation of the 1980 military coup
in the republic of turkey: analysis of publications
in the newspapers hürriyet, milliyet, and cumhuriyet**

**Медиа-репрезентация военного переворота
Республики Турция 1980 г.: анализ публикаций
в газетах Hürriyet, Milliyet и Cumhuriyet**

УДК 81-23+070 | НАУЧНАЯ СТАТЬЯ | [HTTPS://DOI.ORG/10.24412/2686-9675-1-2026-51-59](https://doi.org/10.24412/2686-9675-1-2026-51-59)

*Хабибуллина Эльмира Камилевна¹,
Фатыхова Алисия Мунировна²*

*¹ Казанский (Приволжский) федеральный
университет, Казань, Россия*

²Свободный исследователь, Казань, Россия

*Автор, ответственный за переписку:
minabova@mail.ru*

<http://orcid.org/0000-0003-1709-275X>

*Elmira K. Khabibullina¹,
Alisya M. Fatykhova ²,*

*¹Kazan (Volga region) Federal University,
Kazan, Russia*

²Free researcher, Kazan, Russia

*Corresponding author:
minabova@mail.ru*

<http://orcid.org/0000-0003-1709-275X>

АННОТАЦИЯ: Национальные средства массовой информации Турции играют значительную роль в формировании общественного мнения и политического дискурса внутри страны. Анализ публикаций ведущих турецких газет показывает, что события военного переворота 1980 г. освещались неоднородно, что отражало влияние армии и идеологии кемализма на медиaprостранство Турции. Сравнительный анализ материалов позволил выявить различия в интерпретации причин и последствий

ABSTRACT: National media in Turkey play a significant role in shaping public opinion and political discourse within the country. An analysis of the media demonstrates that leading Turkish newspapers covered the events of the 1980 military coup in different ways, reflecting the influence of the army and Kemalist ideology on the media space. Comparative analysis of the publications made it possible to identify differences in the assessment of the causes and consequences of the coup, as well as to show how media discourse

переворота, а также продемонстрировать, каким образом через медиадискурс формировалось восприятие политической ситуации и легитимировались определённые нарративы.

Актуальность исследования обусловлена тем, что, несмотря на наличие значительного числа работ по смежным проблемам, вопрос освещения военного переворота Республики Турция 1980 г. в периодической печати остаётся недостаточно изученным в российской историографии. Анализ публикаций ведущих турецких изданий позволяет проследить процессы формирования исторической памяти о данном событии, выявить доминирующие нарративы и оценить их влияние на общественное сознание, что особенно важно с учётом неоднозначного восприятия переворота в современном турецком обществе.

Научная новизна исследования заключается в отсутствии в российской научной литературе комплексных работ, посвящённых отражению военного переворота 1980 г. в турецких средствах массовой информации. Проведённый сравнительный анализ публикаций газет *Hürriyet*, *Milliyet* и *Cumhuriyet* позволяет выявить различия в их идеологических позициях, определить особенности формирования политического медиадискурса и реконструировать более целостную картину информационного и политического ландшафта Турции начала 1980-х годов.

Целью исследования является анализ публикаций турецких изданий *Hürriyet*, *Milliyet* и *Cumhuriyet*, содержащих упоминания военного переворота 1980 г., а также определение

contributed to the formation of public perceptions of the political situation. Thus, the study contributes to a deeper understanding of the role of Turkish mass media in the development of public opinion and the political landscape of Turkey.

The relevance of this study is обусловлена the fact that, despite the existence of a large number of works on related topics, the issue of media coverage of the 1980 military coup in the Republic of Turkey remains insufficiently explored in Russian historiography. An analysis of the leading Turkish newspapers of that period makes it possible to understand how historical memory of the event was formed, which narratives dominated, and how they influenced public opinion. This is especially important given that perceptions of the coup remain ambiguous to this day.

The scientific novelty of the study lies in the absence, until now, of comprehensive research in Russian academic literature devoted to the representation of the 1980 military coup in Turkish mass media. The comparative analysis of publications in leading Turkish newspapers makes it possible to identify differences in their ideological positions, determine the features of media discourse formation, and reconstruct a more holistic picture of Turkey's information and political landscape in the early 1980s.

The aim of this research is to analyze publications in the Turkish newspapers *Hürriyet*, *Milliyet*, and *Cumhuriyet* containing references to the 1980 military coup and to determine how leading Turkish newspapers assessed this event. Using the method of analysis, newspaper articles addressing the 1980 military coup were examined, while the

способов оценки данного события ведущими газетами страны. В ходе работы были использованы методы анализа, сравнительно-сопоставительный и описательный методы, что позволило выявить общие и отличительные черты изученных текстов и систематизировать полученные результаты.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: турецкие газеты, анализ СМИ, военный переворот 1980 г., политический дискурс, армия, кемализм

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Хабибуллина Э.К., Фатыхова А.М. Медиа-репрезентация военного переворота Республики Турция 1980 г.: анализ публикаций в газетах Hürriyet, Milliyet и Cumhuriyet. *Современные востоковедческие исследования*. 2026; Том 8 (1). С. 51-59 <https://doi.org/10.24412/2686-9675-1-2026-51-59>

comparative method made it possible to identify common features and differences among the texts. The descriptive method was used to present the findings of the study.

KEYWORDS: Turkish newspapers, media analysis, 1980 military coup, political discourse, military, Kemalism

FOR CITATION: Khabibullina E.K., Fatykhova A.M. Media Representation of the 1980 Military Coup in the Republic of Turkey: An Analysis of Publications in Hürriyet, Milliyet, and Cumhuriyet. *Modern Oriental Studies*. Year; Volume 8 (№1). P. 51-59 (In Russ.) <https://doi.org/10.24412/2686-9675-1-2026-51-59>

Пресса занимает значительную роль в общественно-политической жизни государства. Существование различных журналов, многочисленных газет с политическим плюрализмом позитивно отражается на формировании социального сознания населения, проживающего в стране. Периодические издания выполняют множество функций. Они информируют общественность о текущих событиях, актуальных проблемах и представляют интересную аналитическую информацию (Йылмаз, 2025). Новости и статьи также служат индикатором общественного мнения, отражая отношение граждан к политической ситуации, оценку деятельности власти и приоритетные общественные запросы. Не менее важно и то, что средства массовой информации выступают в качестве

инструмента политического влияния, позволяя государству формировать желаемый общественный нарратив в интересах правящего режима. Турецкие СМИ, достигшие своего расцвета именно в период Республики, когда газеты и журналы использовались властью в целях пропаганды новой идеологии, освещения положительных сторон республиканской Турции и преимуществ вестернизации, стали играть немаловажную роль в формировании общей картины страны. Переворот 1980 года оказал глубокое и длительное влияние на политическую систему Турции, заложив основы для последующих политических процессов и институциональных изменений. В результате событий 12 сентября была утверждена конституция, действующая в Турции по сей день.

12 сентября 1980 г. был осуществлен третий военный переворот в истории Республики Турция (Ahmad, 1993, 180). По всей стране было объявлено военное положение, введен комендантский час, проведены масштабные обыски и досмотры, за которыми последовали массовые задержания и аресты. Политическая деятельность была прекращена. С 12 сентября 1980 года и до 7 ноября 1983 г., то есть до формирования Президентского совета Великого национального собрания, Турцией де-факто управлял Совет национальной Безопасности (СНБ), который состоял из четырех главнокомандующих Вооруженных сил во главе с начальником штаба Кенаном Эвренем (Ahmad, 1993, 181). Прежние поправки к конституции были признаны недостаточными, и были приняты попытки разработать новую конституцию. Обещались масштабные и глубокие изменения практически во всех сферах турецкой жизни, кроме внешней политики и программы экономической стабилизации, начатой правительством Демиреля под руководством Тургута Озала. После объявления чрезвычайного положения в Турции все газеты, издаваемые в стране, оказались под жёстким контролем. Впервые цензура в полной мере затронула все периодические издания, а не только те, что издавали в Анкаре и Стамбуле. Закон №2302 ("1402 Sayılı Sıkıyönetim Kanununun Bazı Hükümlerinin Değiştirilmesine ve Bazı Hükümler Eklenmesine Dair Kanun") легитимировал установление цензуры, ограничивание или прекращение всех видов вещания и связи, включая передачи Турецкой радиотелевизионной корпорации. Кроме того, в этот период были пере-

смотрены и введены в действие статьи 311 и 312 Уголовного кодекса Турции, которые на долгие годы стали серьезным фактором давления как на журналистов, так и на другие слои общества. Согласно поправкам, вступившим в силу 10 января, статья 311 ("Ceza Muhakemeleri Usulü Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesine ve Kanuna Yeni Bir Madde Eklenmesine Dair Kanun") предусматривала удвоение наказания в случае публичного подстрекательства к совершению преступления через прессу и вещательные СМИ. Статья 312 ("Ceza Muhakemeleri Usulü Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesine ve Kanuna Yeni Bir Madde Eklenmesine Dair Kanun") устанавливала срок тюремного заключения от одного года до трех лет и штраф в размере от 3000 лир до 12000 лир за нарушение статьи 311. Для избежания критики и негативных комментариев от СМИ правительство ввело запрет на обсуждение ограничений и решений, принятых командованием (Kösedağ, 2019, 492). Отдельные пункты закона также запрещали писать статьи, делать устные или письменные заявления и комментарии, которые вводят в заблуждение общественное мнение и оказывают влияние на заинтересованных лиц в отношении политических партий, рабочих и профессиональных организаций, политических деятелей, которые находятся под следствием и преследованием, до открытия публичного дела. 28 декабря 1982 года в Военное положение были внесены очередные радикальные изменения ("13/5/1971 Tarihli ve 1402 Sayılı Sıkıyönetim Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun"), которые значительно расширяли возможности власти по

отношению к прессе. Те, кто в личных целях распространяли необоснованные, преувеличенные новости и информацию, вызывающую общественную тревогу и волнение, приговаривались к тюремному заключению на срок от 6 месяцев до 2 лет. Как видно из множества введенных в действие правовых норм, новая эра, начавшаяся в Турции с государственного переворота 1980 года, стала одним из самых мрачных этапов для турецкой прессы.

Тем не менее военное вмешательство 12 сентября 1980 г., которое можно оценить как совокупность нарастающей анархии, экономических проблем, политических тупиков, терроризма и десятков других проблем, которые не удавалось преодолеть по всей стране, было одобрено широким кругом людей, включая национальные и местные СМИ, и получило широкое освещение в прессе. 13 сентября 1980 года газета *Hürriyet* объявила о военной интервенции под заголовком «Последствия терроризма: продолжение пути Ататюрка Советом национальной безопасности» (*“Terörün Sonucu: Yönetim Milli Güvenlik Konseyinde Atatürk Yolunda Devam”*). В последствии, издание уделяло более пристальное внимание и лексике, используемой в статьях, избегая выражений, которые бы могли привести к неоднозначным реакциям. Таким образом, газета *Hürriyet* ни разу не использовала слово «задержание» в отношении членов политических партий, профсоюзных деятелей в дни после военной интервенции, с целью избежания ненужных полемик в обществе. 14 сентября газета опубликовала новость о необходимости демонтирования вывесок политических партий, и удаления написанных на

стенах лозунгах согласно декларации 12 сентября (*“İstanbul’da parti tabelaları indirildi”*). Примечательно то, «чистка», которая является приказом, в газете *Hürriyet* упоминается как праздник демократии. В новости под названием «Все, от мала до велика, моют стены» на главной странице *Hürriyet* от 18 сентября 1980 года говорится, что «во многих районах граждане потихоньку начали кампанию по уборке стен» (*“Genç, yaşlı herkes duvarları temizliyor”*). 15 сентября в газете появилась статья, в которой говорилось о начале нового дня и новой эры, когда «предатели, хулиганы, и все остальные силы, коррумпирующие демократию, были отброшены назад» – «Еще один гвоздь был забит в фундамент Турции Ататюрка» (*“Atatürk Türkiye’sinin temeline bir çivi daha çakıldı”*). Октай Экши, один из главных редакторов газеты, 17 сентября в своей статье призвал поддержать новую администрацию, заявив, что Турция вступила в режим полной политической реставрации, которая будет проводится согласно принципам Ататюрка (*“Basın Toplantısının İzlenimleri”*). Примерно через неделю после переворота на страницах газет стали чаще появляться новости о реализации программы экономической стабилизации и формировании нового правительства.

Газета *Milliyet* заявила, что приход армии к власти был положительно воспринят за рубежом (*“Ordunun yönetime gelmesi dışta olumlu karşılandı”*), а 14 сентября на первой странице была опубликована статья «Жизнь вернулась к нормальному порядку», в которой указывалось, что транспортная связь вновь начинает работать в прежнем режиме (*“Hayat normale*

döndü”). В другой публикации на той же странице было сделано краткое сравнение 12 сентября с военным переворотом 27 мая, указывая на то, что граждане должны верить в операцию и доверять военным, если хотят, чтобы Турция добилась успеха и вернулась к демократии. Отмечалось, что в стране, где каждый день «льется кровь, 12 сентября 1980 года стало первым за многие годы бескровным днем» (*“Demokrasi İçin, 12 Eylül’ün Başarısı Şarttır”*). Таким образом газета поддержала события 12 сентября, заявив, что ответственность за эти события лежит на представителях власти и народ должен спокойно следить за событиями и выполнять свои обязанности. Редактор Мустафы Истеми в своей статье отметил, что «теперь можно было свободно передвигаться в местах, куда не могли войти пресса, политики, а иногда и полиция...» и, хотя 11 сентября анархия была на пике и люди даже боялись выходить на улицу, 12 сентября, когда к власти пришли военные, анархия внезапно исчезла, и люди обрели мир и спокойствие (*“Kurtarılmış Bölgelerde Operasyonlar Sürdürülüyor”*).

Журналист Октай Акбал в газете *Cumhuriyet* охарактеризовал ситуацию, в которой находилась Турция, как экономический и политический тупик, и добавил, что теперь открылся новый этап, когда будут «сделаны передовые шаги на пути к революционной демократии» (*“Yeni Bir Tarih Yaprağı”*). Редактор Угур Мумджу в своей колонке под названием «Отныне» утверждает, что процесс военного вмешательства в администрацию начался с переходом Турции к многопартийной системе. Он пояснил, что Джемаль Гюрсель и командование

12 марта подарили стране гражданскую администрацию, но политики не смогли воспользоваться этой возможностью (*“Bundan Sonra”*). Вспоминая историю Турции 27 мая и 12 марта в другой колонке, Мумку заявляет, что 12 сентября отличается от двух других переворотов. В своей статье в поддержку 12 сентября он заявил, что тяжелая депрессия, пережитая в Турции, привела к такому результату, ведь «там, где есть терроризм, невозможно говорить о Конституции, правовом государстве, свободных выборах и независимой судебной власти. В странах, где царит терроризм, Конституция не что иное, как клочок бумаги, а парламент не что иное, как груда камней...» (*“Terörsüz Özgürlük”*).

Анализ публикаций в газетах *Hürriyet*, *Milliyet* и *Cumhuriyet*, посвященных военному перевороту 1980 года, показал значительную схожесть в их медиа-репрезентации событий, несмотря на некоторые различия в акцентах. Все три издания описывают военное вмешательство как что-то неизбежное и необходимое для восстановления порядка и мира в стране. Редакторы неоднократно использовали апелляцию к авторитету, упоминая в своих публикаций Ататюрка и его идеи становления государства, формируя таким образом картину, где военная администрация выступает приемником первого президента Республики Турция. Также сравнения общественной обстановки до переворота и после с помощью различных эмоционально-окрашенных словосочетаний воспринимается читателями как разделение жизни на до и после: хаос, смерть сменились тишиной и спокойствием. Это может свидетельствовать о давлении со стороны военного режима и ограниче-

ниях свободы прессы в тот период. Редакторами неоднократно отмечалось, что переворот был проведён очень грамотно и без применения насилия и жестокости. Однако вскоре пресса столкнулась с обратной стороной администрации 12 сентября, когда авторам начали грозить штрафами, закрытием изданий и арестами, при публикации статей с критикой правительства и переворота. В результате складывалось впечатление, что военная интервенция не критиковалась никем, пока авторы, публикующие редкие, но все же негативные комментарии подвергались арестам.

Перспективы дальнейших исследований связаны с расширением анализа медиадискурса военного переворота 1980 года на другие турецкие СМИ того периода, включая региональные газеты и журналы, что позволит выявить более широкий спектр интерпретаций и стратегий подачи информации. Также представляется актуальным исследование визуального и аудиовизуального контента, а не только текстовых публикаций, для понимания комплексного медиапредставления переворота. Лингвокогнитивный подход может быть применён к изучению влияния медиадискурса на формирование коллективной памяти и исторических нарративов в Турции, а сравнительно-сопоставительный анализ с освещением аналогичных политических кризисов в других странах поможет выявить универсальные и локальные механизмы медиа-влияния. Дополнительно перспективным направлением является исследование долгосрочных последствий медиафрейминга для общественного восприятия армии, политических институтов и демократии.

Список литературы | References

1. Йылмаз Э.Р., Магдеев Р.Р. «Метафоры с лексемой «goz» в заголовках турецких СМИ». Современные востоковедческие исследования. 2025; Том 7 (4). С. 39-48.
2. Ahmad F. The making of modern Turkey. London: Routledge, 1993. URL: <https://archive.org/details/makingofmoderntu00-ahma/mode/2up> (дата обращения: 28.01.2026)
3. 1402 Sayılı Sıkıyönetim Kanununun Bazı Hükümlerinin Değiştirilmesine ve Bazı Hükümler Eklenmesine Dair Kanun. T. C. Resmî gazete. 1980. 21 Eylül (№17112). S. 1. URL: <https://www.resmigazete.gov.tr/arsiv/17112.pdf> (дата обращения: 28.01.2026)
4. Ceza Muhakemeleri Usulü Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesine ve Kanuna Yeni Bir Madde Eklenmesine Dair Kanun. T. C. Resmî gazete. 1981. 10 Ocak (№17216). S. 6. URL: <https://www.resmigazete.gov.tr/arsiv/17216.pdf> (дата обращения: 28.01.2026)
5. Köseadağ M. S. Sıkıyönetim Dönemlerinde Türk Basını. Selçuk İletişim. 2019. №12(1). S. 475-501. URL: <https://goo.su/01hzi> (дата обращения: 28.01.2026)
6. 13/5/1971 Tarihli ve 1402 Sayılı Sıkıyönetim Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun. T. C. Resmî gazete. 1982. 30 Aralık (№17914). S. 1- 2. URL: <https://www.resmigazete.gov.tr/arsiv/17914.pdf> (дата обращения: 28.01.2026)

7. Terörün Sonucu: Yönetim Milli Güvenlik Konseyinde Atatürk Yolunda Devam. Hürriyet. 1980. 13 Eylül (№11648). S. 1. URL: <https://www.anakitap.com/13-eylul-1980-hurriyet-gunluk-mustakil-siyasi-gazete> (дата обращения: 28.01.2026)
8. İstanbul'da parti tabelaları indirildi. Hürriyet. 1980. 14 Eylül (№11649). S. 1. URL: <https://goo.su/8jL8T> (дата обращения: 28.01.2026)
9. Genç, yaşlı herkes duvarları temizliyor. Hürriyet. 1980. 18 Eylül (№11653). S. 1. URL: <https://satis.hurriyet.com.tr/DateSelect.aspx?catid=1&pid=1> (дата обращения: 28.01.2026)
10. Atatürk Türkiye'sinin temeline bir çivi daha çakıldı. Hürriyet. 1980. 15 Eylül (№11650). S. 1. URL: https://www.kitantik.com/product/HURRIYET-GAZETESI-15-EYLUL-1980-PAZARTESI-YIL-33-SAYI-11650-Demirell-ve-Ecevit-burada-kaliyor_0z8kgljt63x98dv1wxi (дата обращения: 28.01.2026)
11. Ekşi O. Basın Toplantısının İzlenimleri. Hürriyet. 1980. 17 Eylül (№11652). S. 3. URL: https://www.kitantik.com/product/17-eylul-1980-carsamba-hurriyet-gazetesi-ic-sayfalari-mevcuttur_1br9qfwl62qxnei1579 (дата обращения: 28.01.2026)
12. Ordunun yönetime gelmesi dışta olumlu karşılandı. Milliyet. 1980. 13 Eylül (№11808). S. 1. URL: <https://gazetearsivi.milliyet.com.tr/liste?tarikh=1980.09.13> (дата обращения: 28.01.2026)
13. Hayat normale döndü. Milliyet. 1980. 14 Eylül (№11809). S. 1. URL: <https://gazetearsivi.milliyet.com.tr/liste?tarikh=1980.09.14> (дата обращения: 28.01.2026)
14. Demokrasi İçin, '12 Eylül'ün Başarısı Şarttır. Milliyet. 1980. 14 Eylül (№11809). S. 1. URL: <https://gazetearsivi.milliyet.com.tr/liste?tarikh=1980.09.14> (дата обращения: 28.01.2026)
15. İstemi M. Kurtarılmış Bölgelerde Operasyonlar Sürdürülüyor. Milliyet. 1980. 15 Eylül (№11810). S. 4. URL: <https://gazetearsivi.milliyet.com.tr/liste?tarikh=1980.09.15> (дата обращения: 28.01.2026)
16. Akbal O. Yeni Bir Tarih Yaprığı. Cumhuriyet. 1980. 13 Eylül (№20164). S. 2. URL: <https://egazete.cumhuriyet.com.tr/oku/192/1980-09-13/0> (дата обращения: 28.01.2026)
17. Mumcu U. Bundan Sonra. Cumhuriyet. 1980. 14 Eylül (№20165). S. 1-7. URL: <https://egazete.cumhuriyet.com.tr/oku/192/1980-09-14/0> (дата обращения: 28.01.2026)
18. Mumcu U. Terörsüz Özgürlük. Cumhuriyet. 1980. 15 Eylül (№20166). S. 1-5. URL: <https://egazete.cumhuriyet.com.tr/oku/192/1980-09-15/0> (дата обращения: 28.01.2026)

Сведения об авторах

Хабибуллина Эльмира Камильевна

Доктор филологических наук, доцент,
кафедра алтаистики, тюркологии и цен-
тральноазиатских исследований
Казанский (Приволжский) федеральный
университет
Казань, Россия
minabova@mail.ru

Фатыхова Алисия Мунировна,

Свободный исследователь
Казанский (Приволжский) федеральный
университет
Казань, Россия
afatyhowa@gmail.com

Information about the article

The article was submitted: 15.01.2026

Approved after reviewing: 15.01.2026

Accepted for publication: 15.01.2026

Information about the authors

Khabibullina Elmira Kamilevna

PhD in Philology, Associate Professor, De-
partment of Altaic, Turkic and Central Asian
Studies
Kazan (Volga Region) Federal University
Kazan, Russia
minabova@mail.ru

Fatyhova Alisya Munirovna

Free researcher, Kazan, Russia
afatyhowa@gmail.com

Информация о статье

Поступила в редакцию: 15.01.2026

Одобрена после рецензирования: 15.01.2026

Принята к публикации: 15.01.2026